

Представления о счастье в мировоззренческих картинах русского и дагестанского народов

Уздият Исмаиловна ИДЗИБАГАНДОВА

ФГБОУ «Московский государственный психолого-педагогический университет»
127051, Российская Федерация, г. Москва, ул. Сретенка, 29

✉ uzdiyat@bk.ru

Аннотация. Представлен сравнительный анализ концепта «Счастье» в русской и дагестанской языковых картинах мира. Отмечена степень распространённости пословиц и поговорок о счастье в русской и дагестанской культурах, выявлено свойственное семантике концепта «Счастье» концептуальное поле (радость, удача, добро, труд, богатство) во фразеологизмах исследуемых языков. Рассмотрены ключевые в понимании счастья смысловые акценты (взаимосвязь счастья с несчастьем и с судьбой). В результате проведённого анализа отмечена интенсивность осмысления концепта «Счастье» в русской культуре, большая смысловая однозначность народных представлений о счастье у дагестанских народов, а также диалектическая взаимосвязь счастья и несчастья в обеих языковых картинах мира.

Ключевые слова: концепт, счастье, сравнительный анализ, языковая картина мира, русская культура, дагестанская культура

Для цитирования: Идзибагандова У.И. Представления о счастье в мировоззренческих картинах русского и дагестанского народов // Неофилология. 2021. Т. 7, № 27. С. 460-466. <https://doi.org/10.20310/2587-6953-2021-7-27-460-466>



Материалы статьи доступны по лицензии [Creative Commons Attribution \(«Атрибуция»\) 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) Всемирная

Understanding of happiness in Russian and Dagestan worldview images

Uzdiyat I. IDZIBAGANDOVA

Moscow State University of Psychology & Education
29 Sretenka St., Moscow 127051, Russian Federation

✉ uzdiyat@bk.ru

Abstract. We present a comparative analysis of the concept “Happiness” in the Russian and Dagestan linguistic world-image. We note the prevalence degree of proverbs and sayings about happiness in Russian and Dagestan cultures, we identify the conceptual field (joy, luck, goodness, work, wealth) inherent in the semantics of the concept “Happiness” in the phraseological units of the studied languages. We consider the key semantic accents in the understanding of happiness (the relationship of happiness with unhappiness and fate). As a result of the analysis, we note the comprehension intensity of the concept of “Happiness” in Russian culture, the great semantic uniqueness of popular ideas about happiness among the Dagestan peoples, as well as the dialectical relationship of happiness and unhappiness in both linguistic world-image.

Keywords: concept, happiness, comparative analysis, linguistic world-image, Russian culture, Dagestan culture

For citation: Idzibagandova U.I. Predstavleniya o schast'ye v mirovozzrencheskikh kartinakh russkogo i dagestanskogo narodov [Understanding of happiness in Russian and Dagestan worldview images]. *Neofilologiya – Neophilology*, 2021, vol. 7, no. 27, pp. 460-466. <https://doi.org/10.20310/2587-6953-2021-7-27-460-466> (In Russian, Abstr. in Engl.)



This article is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)

В XIX веке датский философ Сёрен Кьеркегор в качестве лингвистической презентации бессмысленности жизни использовал аналогию с немецким словом “Schnur”, которое значит одновременно и шнурок, и эпоху. «Недоставало только, чтобы оно обозначало ещё: в-третьих – верблюда, а в-четвёртых – швабру» [1, с. 23], – пишет философ, считая, что абсурдность существования привносится не столько отсутствием смыслов, сколько их избытком. Именно поэтому нам необходимо в первую очередь, если не определить, то хотя бы обозначить границы употребляемых нами слов.

Слово «концепт» зачастую приводит к многочисленным терминологическим неточностям, противоречиям и теоретическим недоразумениям, что является следствием его своеобразной «зонтиковости» [2, с. 31]: «концепт» покрывает собой большое количество смыслов и дискурсивных областей. Не имея однозначного смысла и конкретного

автора, данное слово всё же имеет чёткие этимологические корни: оно возводится к латинскому “conceptus” и “conspicere” и переводится как «понятие», «зачинание» [3, с. 42], «с-цепка» [4, с. 80-84]. Попытка же объединить представления о концепте различных подходов (когнитивный, лингвистический, психолингвистический, лингвофилософский и т. д.) приводит к следующему обобщению: концепт является базовой устойчивой единицей нашего сознания, представляющей собой «сгусток культуры» [3, с. 42-43]. Являясь главной составляющей общей языковой картины мира [5, с. 3-4], он умело лавирует между коллективным и индивидуальным сознаниями, отражая языковую ментальность носителей конкретного естественного языка.

Одним из главных концептов всякой культурной общности является концепт «Счастье» [6, с. 39]. Представления о счастье – независимо от того, как именно и насколько интенсивно оно осмысливается в культуре того

или иного народа – всегда несут в себе «сильный эмоциональный заряд» [7, с. 162; 8] и обладают мощным аксиологическим потенциалом [9; 10]. Наша статья посвящена исследованию данного концепта в мировоззренческих картинах русского и дагестанского народов.

Пословицы и поговорки, представленные в словарях и исследованиях по дагестанской фразеологии и паремиологии (кумыкский (к), бежтинский (бж), аварский (ав), цахурский (цх), рутульский (рт), агульский (аг), табасаранский (тб), лезгинский (лз), лакский (лк), ногайский (н) языки) [10–17] демонстрируют, что счастье как общечеловеческая ценность является доминантной темой в дагестанских пословицах и поговорках [15, с. 3; 18]. При этом представления дагестанцев о счастье выражаются не только напрямую, через сам концепт «счастье», но и косвенно, через концепты «Радость», «Удача», «Благо» и «Несчастье».

Рассмотрим представления о счастье у дагестанских народов, содержащиеся в приведённых исследованиях по паремиологии.

Во-первых, счастье определённо является вершиной желаний каждого человека, обгоняя даже богатство: *Умный человек счастливому человеку ноги моет* (бж); *Счастливец и в море не утонет* (цх); *Ложка счастья лучше золотого кресла* (цх).

Во-вторых, счастье связано с богатством не только метафорически, но материально: *Несчастье, куда путь держишь? – К бедняку* (тб); *Бедняку и жизнь не в радость* (бж). Однако надо понимать, что подобная зависимость отнюдь не означает взаимоинвертируемость счастья и богатства. Счастье не столько покупается богатством: *Счастье алтыном не купишь* (цх); сколько сопутствует ему, если оно заработано трудом и умом: *Что с трудом приготовил, будешь есть с радостью* (к); *В дом того, кто поздно встаёт, счастье не заходит* (цх); *Кто хорошо учится, у того дорога счастливая будет* (к); *Труд – ключ счастья* (тб); *Лишь посеянное и всходит* (аг).

В-третьих, помимо богатства, счастье сопутствует чрезвычайно большому количеству феноменов: 1) мудрости: *Одно слово мудреца лучше, чем полный двор богатства* (лк); 2) искусству: *Где музыка, там радость;*

где учёный мулла, там беда (н); 3) добродетельной жизни: *Завистнику счастья не видать* (км); 4) здоровью: *Если здоровья нет, радостной жизни тоже не будет* (цх); 5) верности Родине: *Кто покинет аул родной, тот не найдёт счастья* (бж); *Кто покинет Родину, тому не видать счастья* (бж); 6) а главное – семье: *Бездетная жизнь – не в радость* (бж); *С любимым и в пещере рай* (ав); *Ребёнок счастлив в полной семье* (цх); *Люлька в доме – к счастью* (цх); *У хорошей жены в доме счастье и благодать* (бж); *Счастливого человека дети хоронят* (цх); *Ребёнок без матери счастья не увидит* (к).

Концепт «Счастье» выражается также при помощи поговорок. Большое количество поговорок о счастье посвящено диалектической взаимосвязи счастья с несчастьем: *Без боли не охают, без печали не поют; Впереди хорошего – плохое, впереди плохого – хорошее* (ав); *Не бывает зла, за которым не следовало бы добро* (тб); *Зло не увидев, добру цену не узнаешь* (рт).

Как видим, жизнь в приведённых дагестанских пословицах и поговорках представляется последовательной сменой счастья и несчастья. Именно поэтому несчастье неизбежно: *На джигита беды падают, на гору – снег* (рт); *Радость коротка* (цх); но надежду на обретение счастья тоже нельзя терять: *Не увидев света, и слепой не умрёт* (лз); *Кто не испытывал плохое, тот не поймёт смысла хорошего* (тб); *Не всегда луна остаётся за тучами* (лз); *Не испытав укуса пчелы, не узнаешь цену мёда* (рт); *Каждый день не одинаков: за горем и радость приходит* (цх).

Метафизический смысл смены счастья и несчастья просматривается и в тесной связи в дагестанском фольклоре представлений о счастье с представлениями о судьбе [12; 15, с. 15; 19, с. 2]. Счастье представляется даром судьбы или же её проклятием: *Несчастливого и на верблюде собака укусит* (рт); *Невезучий даже правду скажет, – дураком считают* (рт); *Дом и место поменяешь – счастье поменять не сможешь* (рт); *Тот, у кого есть счастье, не может быть несчастным, тот, кто несчастен, не приобретет счастья* (рт); *На несчастного даже собственная собака лает* (цх); *Даже падающее дерево падает на одинокого волка* (рт); *Красота ничего не значит, важно счастье* (рт). И повлиять на

судьбу человек никак не может, ведь: *Несчастья и беды нас не спрашивают* (бж); *Горе и радость от Аллаха* (бж); *Счастье в руках удержать невозможно* (цх); *Счастье не каждому дано* (цх); *Проклятый Богом счастливым не станет* (цх).

В русской культуре пословиц и поговорок о счастье чрезвычайно много, а потому результаты их анализа мы разделили на два блока – общие устойчивые положения и ряд смысловых неоднозначностей.

Общие устойчивые положения о счастье в русских пословицах и поговорках состоят в следующем.

Во-первых, идеальное представление о счастье в русских пословицах и поговорках восходит к религиозному по своей сути пониманию счастья как Причастия, доли в Царстве Божьем [20, с. 13], что накладывает на данный концепт «высокую этическую нагрузку» и обуславливает в дальнейшем его положительную коннотацию [20, с. 18].

Во-вторых, все представления о счастье можно разделить в соответствии с тремя логико-семантическими вариантами внутри лексемы «счастье»: 1) как состояние удовлетворенности; 2) как удача или успех; 3) как судьба или рок [21–22], отсюда – «счастье» как аксиологическая единица представляет такие базовые смыслы, как «благосклонность судьбы», «удача», «радость», «чувство удовлетворения жизнью», выступая чувственно-эмоциональной формой идеала [23].

И, наконец, в-третьих, само количество этих пословиц и поговорок говорит о предпочтении в русской культуре счастья любым другим благам: *Правда – хорошо, а счастье – лучше; Не родись красивым, а родись счастливым; Где счастье плодится, там и зависть родится.*

Оборотной же стороной интенсивности осмысления счастья в русской культуре и важности темы счастья в языковой картине мира является противоречивость извлекаемых из фразеологических оборотов смыслов, будто бы выражающих собой саму «идею непредсказуемости мира» [7, с. 155]. Эту неоднозначность С.Г. Воркачѳв и Е.А. Воркачѳва, например, объясняют не столько естественной полярностью народных мнений, сколько «эволюцией концепта» от фатализма к субъективизации [24, с. 263].

Счастье представляется то синонимом богатства: *Кто запаслив, тот и счастлив; Тот счастлив, у кого есть хлеба с душой, платье с тушой, денег с нуждой*; то независимым от него явлением: *Счастье не в кошельке; Счастье за деньги не купишь*; то вообще не имеющим к нему отношения: *Любовь и согласие – счастье; Счастлив тот, у кого совесть спокойна; Где правда, там и счастье; Не в воле счастье, а в доле.*

Счастье одновременно понимается и как результат труда: *Там счастье не диво, где трудятся нелениво; Счастье не в кошельке, счастье в руках; Счастья ключи в своих руках ищи*; и даром удачи: *Не родись красивой, а родись счастливой; Со счастьем на клад набредѳшь, без счастья и гриба не найдѳшь; Счастливому ничего не делается: живѳт да греется; Счастье придѳт и на печи найдѳт.*

Однако для того, чтобы получить счастье, его нужно искать: *Счастья не поищешь, счастье не придѳт; Кто за счастье борется, к тому оно и клонится*, но надеяться на его поимку всё же не стоит: *Счастье – что внешнее ведро; Счастье вольная птичка: где захотела, там и села; Счастью не верь, а беды не пугайся.*

В-четвѳртых, счастье может иметь как позитивные: *Горе старит, а счастье красит; Счастье ума прибавляет, а несчастье последний отнимает*; так и негативные последствия: *При счастье бранятся, при беде мирятся; Бедность учит, а счастье портит.*

В чреде этих неоднозначностей, однако, содержится лейтмотив о взаимосвязи счастья и несчастья: *Счастье с несчастьем двор обо двор живут; Счастье ума прибавляет, несчастье последний отымает; Не отведав горя, не познаешь и счастья; Бояться несчастья – так и счастья не видать* [25; 26].

В результате проведенного сравнительного анализа концепта «Счастье» в русских и дагестанских пословицах и поговорках мы можем констатировать: во-первых, более интенсивным является осмысление в народном фольклоре концепта «Счастья» в русской культуре; во-вторых, следует отметить смысловую однозначность и однонаправленность, несмотря на языковое разнообразие, народных представлений о счастье у дагестанских народов; и, в-третьих, представления о потребности в счастье и диалектиче-

ской взаимосвязи счастья и несчастья явно как русского, так и дагестанских народов. прослеживаются в языковых картинах мира

Список литературы

1. *Кьеркегор С.* Наслаждение и долг. Киев: AirLand, 1994. 504 с.
2. *Воркачѳв С.Г.* Счастье как лингвокультурный концепт. М.: Гнозис, 2004. 192 с.
3. *Степанов Ю.С.* Константы. Словарь русской культуры. М.: Академический Проект, 2004. 645 с.
4. Третье литературоведение. Материалы филолого-методологического семинара (2007–2008) / ред. Б.В. Орехов, С.С. Шаулов. Уфа: Вагант, 2009. URL: <https://nevmenandr.net/seminarium/04.htm> (дата обращения: 14.01.2021).
5. Логический анализ языка: Культурные концепты / под ред. Р.Д. Арутюновой. М.: Индрик, 1991. 204 с.
6. *Черкашина Е.А.* Концепт «Счастье» в русском языке // Вестник Таганрогского института имени А.П. Чехова. 2016. № 2. С. 38-43.
7. *Зализняк А.А., Левонтина И.Б., Шмелѳв А.Б.* Ключевые идеи русской языковой картины мира: сб. ст. М.: Языки славянской культуры, 2005. 540 с.
8. *Гасанов М.М.* Дагестанские народные пословицы, поговорки, загадки. Махачкала: Дагестан. учеб.-пед. изд-во, 1971. 80 с.
9. *Прохорова О.Н., Чекулай И.В.* Проблема выражения концепта «Счастье» в различных языках // Вестник РУДН. Серия: Лингвистика. 2006. № 8. С. 29-36.
10. *Арсеньева И.А.* Эмоциональный концепт «Счастье» в аспекте лингвокультурологии и психолингвистики // Полилингвистичность и транскультурные практики. 2010. № 3. С. 11-16.
11. *Гасанова М.А.* Словарь табасаранских пословиц и поговорок. Махачкала: Изд-во ДГУ, 2014. 208 с.
12. *Махмудова С.М.* Жемчужины рутульской мысли: Пословицы, поговорки и загадки рутульского народа. Махачкала: Дагестан. гос. ун-т, 2014. 153 с.
13. *Халилов М.Ш.* Бежтинско-русский фразеологический и фольклорно-этнографический словарь / под ред. Б. Комри. Лейпциг; Махачкала: АЛЕФ, 2014. 378 с.
14. *Идрисова П.Г.* Синтаксис кумыкских пословиц и поговорок: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2015.
15. *Сулаева Ж.А.* Пословичная концептуализация мира в кумыкском языке: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Махачкала, 2011.
16. *Халилова Н.М.* Структурно-семантическая характеристика аварских пословиц и поговорок: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2010.
17. *Магомедханов М.М.* Русско-аварский фразеологический словарь / под ред. М.-К. Кимбатова. М.: Academia, 2007. 338 с.
18. *Халилов М.Ш.* Язык, фольклор и этнография бежтинцев / отв. ред. З. Халилова. М.: Ин-т перевода Библии, 2017. 604 с.
19. *Майтиева Р.А.* Структурно-семантическая характеристика пословиц и поговорок даргинского языка в сопоставлении с английским: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2011.
20. *Дмитриева Н.М.* Этическое наполнение концепта «Счастье» в русской языковой картине мира // Русистика. 2013. № 4. С. 12-19.
21. *Даль В.И.* Счастье. URL: <http://slovardalja.net/word.php?wordid=39717> (дата обращения: 14.01.2021).
22. *Ушаков Ф.Ф.* Счастье. URL: <https://ushakovdictionary.ru/word.php?wordid=75807> (дата обращения: 14.01.2021).
23. *Михайленко О.М.* Лингвоэтическая картина мира: концепты «Счастье» и «Блаженство» как семантические дуплеты: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2006.
24. *Воркачѳв С.Г., Воркачѳва Е.А.* Концепт счастья в английском языке: значимостная составляющая // Массовая культура на рубеже XX–XXI веков: Человек и его дискурс. М.: Азбуковник, 2003. С. 263-275.
25. *Даль В.И.* 1000 русских пословиц и поговорок. М.: Рипол-Классик, 2017. 514 с.
26. *Свиридова А.Ю., Вэнь Л.* Концепт счастье и его отражение в пословицах и поговорках как в зеркале русской языковой картины мира // Проблемы и приоритеты развития науки в XXI веке: сб. науч. ст. по материалам Междунар. науч.-практ. конф. Смоленск: НОВАЛЕНСО, 2017. С. 47-49.

References

1. Kjerkegor S. *Naslazhdeniye i dolg* [Pleasure and Duty]. Kiev, AirLand Publ., 1994, 504 p. (In Russian).

2. Vorkachev S.G. *Schast'ye kak lingvokul'turnyy kontsept* [Happiness as a Linguocultural Concept]. Moscow, Gnosis Publ., 2004, 192 p. (In Russian).
3. Stepanov Y.S. *Konstanty. Slovar' russkoy kul'tury* [Constants. Dictionary of Russian Culture]. Moscow, Academic Project Publ., 2004, 645 p. (In Russian).
4. Orekhov B.V., Shaulov S.S. (eds.). *Tret'ye literaturovedeniye. Materialy filologo-metodologicheskogo seminar (2007–2008)* [Third Literary Criticism. Materials of the Philological and Methodological Seminar (2007–2008)]. Ufa, Vagant Publ., 2009. (In Russian). Available at: <https://nevmenandr.net/seminarium/04.htm> (accessed 14.01.2021).
5. Arutyunovoy R.D. (ed.). *Logicheskyy analiz yazyka: Kul'turnyye kontsepty* [Logical Analysis of Language: Cultural Concepts]. Moscow, Indrik Publ., 1991, 204 p. (In Russian).
6. Cherkashina E.A. Kontsept «Schast'ye» v russkom yazyke [Concept “Happiness” in Russian language]. *Vestnik Taganrofskogo instituta imeni A.P. Chekhova – Journal of the A.P. Chekhov Taganrog Institute*, 2016, no. 2, pp. 38-43. (In Russian).
7. Zaliznyak A.A., Levontina I.B., Shmelev A.B. *Klyuchevyye idei russkoy yazykovoy kartiny mira* [Key Ideas of the Russian Language Picture of the World]. Moscow, Languages of Slavic Culture Publ., 2005, 540 p. (In Russian).
8. Gasanov M.M. *Dagestanskiye narodnyye posloviцы, pogovorki, zagadki* [Dagestan Folk Proverbs, Sayings, Riddles]. Makhachkala, Dagestan Educational and Pedagogical Publ., 1971, 80 p. (In Russian).
9. Prokhorova O.N., Chekulay I.V. Problema vyrazheniya kontsepta «Schast'ye» v razlichnykh yazykakh [Expression of the concept “Happiness” in different languages]. *Vestnik RUDN. Seriya: Lingvistika – Russian Journal of Linguistics*, 2006, no. 8, pp. 29-36. (In Russian).
10. Arsenyeva I.A. Emotsional'nyy kontsept «Schast'ye» v aspekte lingvokul'turologii i psikholingvistiki [To the study of the emotional concept “Happiness”]. *Polilingvial'nost' i transkul'turnyye praktiki – Polylinguality and Transcultural Practices*, 2010, no. 3, pp. 11-16. (In Russian).
11. Gasanova M.A. *Slovar' tabasarskikh posloviц i pogovorok* [Dictionary of Tabasaran Proverbs and Sayings]. Makhachkala, DSU Publ., 2014, 208 p. (In Russian).
12. Makhmudova S.M. *Zhemchuzhiny rutul'skoy mysli: Posloviцы, pogovorki i zagadki rutul'skogo naroda* [Pearls of Rutul Thought: Proverbs, Sayings and Riddles of the Rutul People]. Makhachkala, Dagestan State University Publ., 2014, 153 p. (In Russian).
13. Khalilov M.S. *Bezhtinsko-russkiy frazeologicheskyy i fol'klorno-etnograficheskyy slovar'* [Bezhta-Russian Phraseological and Folklore-Ethnographic Dictionary]. Leipzig, Makhachkala, ALEF Publ., 2014, 378 p. (In Russian).
14. Idrisova P.G. *Sintaksis kumykskikh posloviц i pogovorok: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Syntax of Kumyk Proverbs and Sayings. Cand. philol. sci. diss. abstr.]. Makhachkala, 2015. (In Russian).
15. Sulayeva Z.A. *Poslovichnaya kontseptualizatsiya mira v kumykskom yazyke: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk* [Proverbial Conceptualization of the World in the Kumyk Language. Dr. philol. sci. diss. abstr.]. Makhachkala, 2011. (In Russian).
16. Khalilova N.M. *Strukturno-semanticheskaya kharakteristika avarskikh posloviц i pogovorok: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Structural and Semantic Characteristics of Avar Proverbs and Sayings. Cand. philol. sci. diss. abstr.]. Makhachkala, 2010. (In Russian).
17. Magomedkhanov M.M. *Russko-avarskiy frazeologicheskyy slovar'* [Russian-Avar Phraseological Dictionary]. Moscow, Academia Publ., 2007, 338 p. (In Russian).
18. Khalilov M.S. *Yazyk, fol'klor i etnografiya bezhtintsev* [Language, Folklore and Ethnography of the Bezhtins]. Moscow, Institute for Bible Translation Publ., 2017, 604 p. (In Russian).
19. Maytiyeva R.A. *Strukturno-semanticheskaya kharakteristika posloviц i pogovorok darginskogo yazyka v sopostavlenii s angliyskim: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Structural and Semantic Characteristics of Proverbs and Sayings of the Dargin Language in Comparison with English. Cand. philol. sci. diss. abstr.]. Makhachkala, 2011. (In Russian).
20. Dmitriyeva N.M. Eticheskoye napolneniye kontsepta «Schast'ye» v russkoy yazykovoy kartine mira [Ethical component of the concept “Happiness” in russian language world picture]. *Rusistika – Russian Language Studies*, 2013, no. 4, pp. 12-19. (In Russian).
21. Dal V.I. *Schast'ye* [Happiness]. (In Russian). Available at: <http://slovardalja.net/word.php?wordid=39717> (accessed 14.01.2021).
22. Ushakov F.F. *Schast'ye* [Happiness]. (In Russian). Available at: <https://ushakovdictionary.ru/word.php?wordid=75807> (accessed 14.01.2021).

23. Mikhaylenko O.M. *Lingvoeticheskaya kartina mira: kontsepty «Schast'ye» i «Blazhenstvo» kak semanticheskiye duplety: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Linguoetic Picture of the World: The Concepts of “Happiness” and “Bliss” as Semantic Doublets. Cand. philol. sci. diss. abstr.]. Krasnodar, 2006. (In Russian).
24. Vorkachev S.G., Vorkacheva E.A. Kontsept schast'ya v angliyskom yazyke: znachimostnaya sostavlyayushchaya [The concept of happiness in English: a significant component]. *Massovaya kul'tura na rubezhe XX–XXI vekov: Chelovek i ego diskurs* [Mass Culture at the turn of the 20–21st Centuries: Man and His Discourse]. Moscow, Azbukovnik Publ., 2003, pp. 263-275. (In Russian).
25. Dal V.I. *1000 russkikh poslovits i pogovorok* [1000 Russian Proverbs and Sayings]. Moscow, Ripol-Classic Publishing House, 2017, 514 p. (In Russian).
26. Sviridova A.Y., Ven L. Kontsept schast'ye i ego otrazheniye v poslovitsakh i pogovorkakh kak v zerkale russkoy yazykovoy kartiny mira [The concept of happiness and its reflection in proverbs and sayings as in the mirror of the Russian language picture of the world]. *Sbornik nauchnykh statey po materialam Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii «Problemy i priority razvitiya nauki v XXI veke»* [Collection of Scientific Works based on the Proceedings of the International Research and Practice Conference “Problems and Priorities of Science Development in the 21st Century”]. Smolensk, NOVALENKO Publ., 2017, pp. 47-49. (In Russian).

Информация об авторе

Идзибагандова Уздият Исмаиловна, аспирант (10.02.01 Русский язык), кафедра зарубежной и русской филологии, Московский государственный психолого-педагогический университет, г. Москва, Российская Федерация, uzdiyat@bk.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0749-2023>

Вклад в статью: общая концепция статьи, сбор и анализ данных, написание и оформление текста статьи.

Статья поступила в редакцию 10.02.2021
Одобрена после рецензирования и доработки
31.03.2021
Принята к публикации 22.04.2021

Information about the author

Uzdiyat I. Idzibagandova, Post-Graduate Student (10.02.01 Russian Language), Foreign and Russian Philology Department, Moscow State University of Psychology & Education, Moscow, Russian Federation, uzdiyat@bk.ru, <https://orcid.org/0000-0002-0749-2023>

Contribution: main study conception, data acquisition and analysis, manuscript text drafting and design.

The article was submitted 10.02.2021
Approved after reviewing and revision 31.03.2021
Accepted for publication 22.04.2021